



**30 – junio – 2024**  
Misión Católica  
Hispanohablante de Lucerna  
Weystrasse, 8; CH-6006 Luzern  
el.: 041 410 13 91  
email: spaniermission@  
migrantenseelsorge-luzern.ch  
Web: [www.misioncatolicalucerna.ch](http://www.misioncatolicalucerna.ch)



## **DOMINGO 13° del Tiempo Ordinario, B**

### CANTO DE ENTRADA

<VAMOS CANTANDO AL SEÑOR, ÉL ES NUESTRA ALEGRÍA.>

La roca que nos salva  
es Cristo, nuestro Dios;  
lleguemos dando gracias  
a nuestro Redentor.

Unidos como hermanos  
venimos a tu altar,  
que llenes nuestras vidas  
de amor y de amistad.

### REFLEXIÓN INICIAL

Hay muchas malas y tristes noticias en los telediarios y en los periódicos. Esto nos pone tristes y nos desanima.

Por eso Jesús, hoy, quiere que empecemos esta Eucaristía con estas palabras llenas de alegría y esperanza:

«Dios no hizo la muerte, ni goza destruyendo a los vivientes. Todo lo creó para que subsistiera; las criaturas del mundo son saludables. Dios creó al hombre para la inmortalidad y lo hizo a imagen de su propio ser.»

Que ellas calen en nuestro corazón y que esta Eucaristía nos ayude a vivirlas al regresar a casa.

## CANTO DEL SEÑOR, TEN PIEDAD

Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad. Señor, ten piedad.  
Que Dios, rico en misericordia tenga piedad de nosotros, perdone  
nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna. **Amén.**

### GLORIA

**Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a los  
hombres que ama el Señor.**

**Por tu inmensa gloria te  
alabamos, te bendecimos,  
te adoramos, te glorificamos,  
te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.**

**Señor, Hijo único, Jesucristo;  
Señor Dios, Cordero de Dios,  
Hijo del Padre;**

**tú que quitas el pecado del**

**mundo,  
ten piedad de nosotros;  
tú que quitas el pecado del  
mundo,  
atiende nuestra súplica;  
tú que estás sentado a la  
derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros;  
porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor,  
sólo tú Altísimo, Jesucristo,  
con el Espíritu Santo  
en la gloria de Dios Padre. Amén**

### ORACIÓN COLECTA:

Oh, Dios, que por la gracia de la adopción  
has querido hacernos hijos de la luz,  
concédenos que no nos veamos envueltos por las tinieblas del error,  
sino que nos mantengamos siempre en el esplendor de la verdad.  
Por nuestro Señor Jesucristo. **Amén.**

### 1ª LECTURA

Sab 1, 13-15; 2, 23-24

Lectura del libro de la Sabiduría

Dios no ha hecho la muerte, ni se complace destruyendo a los vivos.

Él todo lo creó para que subsistiera

y las criaturas del mundo son saludables:

no hay en ellas veneno de muerte, ni el abismo reina en la tierra.

Porque la justicia es inmortal.

Dios creó al hombre incorruptible y lo hizo a imagen de su propio ser;

mas por envidia del diablo entró la muerte en el mundo,

y la experimentan los de su bando.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

## SALMO RESPONSORIAL

Sal 30(29), 2 y 4. 5-6. 11 y 12a y 13b

### ***R/* Te ensalzaré, Señor, porque me has librado.**

Te ensalzaré, Señor, porque me has librado  
y no has dejado que mis enemigos se rían de mí.  
Señor, sacaste mi vida del abismo,  
me hiciste revivir cuando bajaba a la fosa. *R/*

Tañed para el Señor, fieles suyos,  
celebrad el recuerdo de su nombre santo;  
su cólera dura un instante; su bondad, de por vida;  
al atardecer nos visita el llanto; por la mañana, el júbilo. *R/*

Escucha, Señor, y ten piedad de mí; Señor, socórreme».   
Cambiaste mi luto en danzas.  
Señor, Dios mío, te daré gracias por siempre. *R/*

### 2ª LECTURA

2Cor 8, 7. 9. 13-15

Lectura de la segunda carta del apóstol san Pablo a los Corintios.

Hermanos:

Lo mismo que sobresalís en todo —en fe, en la palabra, en conocimiento, en empeño y en el amor que os hemos comunicado—, sobresalid también en esta obra de caridad.

Pues conocéis la gracia de nuestro Señor Jesucristo, el cual, siendo rico, se hizo pobre por vosotros para enriqueceros con su pobreza.

Pues no se trata de aliviar a otros, pasando vosotros estrecheces; se trata de igualar. En este momento, vuestra abundancia remedia su carencia, para que la abundancia de ellos remedie vuestra carencia; así habrá igualdad.

Como está escrito: Al que recogía mucho no le sobraba; y al que recogía poco no le faltaba.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

### ALELUYA

Cf 2Tm 1, 10

Nuestro Salvador, Cristo Jesús, destruyó la muerte,  
e hizo brillar la vida por medio del Evangelio.

## EVANGELIO

Mc 5, 21-43

El Señor esté con vosotros. **Y con tu espíritu.**

✠ Lectura del Santo Evangelio según san Marcos. **Gloria a ti, Señor**

En aquel tiempo, Jesús atravesó de nuevo en barca a la otra orilla, se le reunió mucha gente a su alrededor y se quedó junto al mar.

Se acercó un jefe de la sinagoga, que se llamaba Jairo, y, al verlo, se echó a sus pies, rogándole con insistencia: «Mi niña está en las últimas; ven, impón las manos sobre ella, para que se cure y viva».

Se fue con él y lo seguía mucha gente que lo apretujaba.

Había una mujer que padecía flujos de sangre desde hacía doce años.

Había sufrido mucho a manos de los médicos y se había gastado en eso toda su fortuna; pero, en vez de mejorar, se había puesto peor.

Oyó hablar de Jesús y, acercándose por detrás, entre la gente, le tocó el manto, pensando: «Con solo tocarle el manto curaré».

Inmediatamente se secó la fuente de sus hemorragias y notó que su cuerpo estaba curado. Jesús, notando que había salido fuerza de él, se volvió enseguida, en medio de la gente y preguntaba: «¿Quién me ha tocado el manto?».

Los discípulos le contestaban: «Ves cómo te apretuja la gente y preguntas: “¿Quién me ha tocado?”».

Él seguía mirando alrededor, para ver a la que había hecho esto. La mujer se acercó asustada y temblorosa, al comprender lo que le había ocurrido, se le echó a los pies y le confesó toda la verdad.

Él le dice: «Hija, tu fe te ha salvado. Vete en paz y queda curada de tu enfermedad».

Todavía estaba hablando, cuando llegaron de casa del jefe de la sinagoga para decirle: «Tu hija se ha muerto. ¿Para qué molestar más al maestro?».

Jesús alcanzó a oír lo que hablaban y le dijo al jefe de la sinagoga: «No temas; basta que tengas fe».

No permitió que lo acompañara nadie, más que Pedro, Santiago y Juan, el hermano de Santiago. Llegan a casa del jefe de la sinagoga y encuentra el alboroto de los que lloraban y se lamentaban a gritos y después de entrar les dijo: «¿Qué estrépito y qué lloros son estos? La niña no está

muerta; está dormida».

Se reían de él. Pero él los echó fuera a todos y, con el padre y la madre de la niña y sus acompañantes, entró donde estaba la niña, la cogió de la mano y le dijo: «*Talitha qumi*», (que significa: «Contigo hablo, niña, levántate»).

La niña se levantó inmediatamente y echó a andar; tenía doce años. Y quedaron fuera de sí llenos de estupor. Les insistió en que nadie se enterase; y les dijo que dieran de comer a la niña.

Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

### CREDO

**Creo en un solo Dios,  
Padre Todopoderoso,  
Creador del cielo y de la  
tierra, de todo lo visible y lo  
invisible.**

**Creo en un solo Señor,  
Jesucristo, Hijo único de  
Dios, nacido del Padre antes  
de todos los siglos.**

**Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios  
verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza del  
Padre,**

**por quien todo fue hecho.**

**Que por nosotros, los  
hombres,**

**y por nuestra salvación bajó  
del cielo,**

**y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la  
Virgen, y se hizo hombre.**

**Y por nuestra causa fue  
crucificado**

**en tiempos de Poncio Pilato,  
padebió y fue sepultado,**

**y resucitó al tercer día según  
las Escrituras,  
y subió al cielo y está  
sentado a la derecha del  
Padre,**

**y de nuevo vendrá con gloria  
para juzgar a vivos y  
muertos,  
y su reino no tendrá fin.**

**Creo en el Espíritu Santo,  
Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del  
Hijo,**

**que con el Padre y el Hijo  
recibe una misma adoración  
y gloria,  
y que habló por los profetas.**

**Creo en la Iglesia,  
que es una, santa, católica y  
apostólica.**

**Confieso que hay un solo  
bautismo para el perdón de  
los pecados.**

**Espero la resurrección de  
los muertos**

**y la vida del mundo futuro.  
Amén.**

## PETICIONES

Oremos a Dios Padre. Su bondad dura por siempre:

1. Para que la Iglesia se desprenda de todo aquello que la impide seguir a Jesús con verdadera libertad y entrega, roguemos al Señor.

### **Te rogamos, óyenos.**

2. Para que quienes son llamados por Dios en una vocación de especial consagración acojan su llamada, roguemos al Señor.
3. Para que los servidores del mundo político trabajen en verdad por la justicia y reconciliación entre todos, roguemos al Señor.
4. Por nuestros enfermos, por nuestros difuntos, por los cristianos perseguidos y por las víctimas de todo tipo de violencia, roguemos al Señor.
5. Por nuestras familias, para que la Vida de Cristo Resucitado sane sus heridas, aliente su esperanza y refuerce su caridad, roguemos al Señor.
6. Para que todos nosotros valorem y agradezcamos el don de la fe, y nos esforcemos cada día en fortalecer nuestro amor a Jesús, roguemos al Señor.

Escúchanos, Señor, y ten piedad de nosotros; ayuda nuestra pobre ve y llénanos de tu vida resucitada. Por JNS. **Amén.**

## CANTO OFERTORIO

Llevemos al Señor,  
el vino y el pan.

Llevemos al altar,  
la vid y el trigal.

EL SEÑOR NOS AMÓ,  
ÉL NOS AMÓ Y AMARÁ.

EL SEÑOR NOS AMÓ,  
POR SIEMPRE NOS AMARÁ.

Llevemos al Señor,  
trabajo y dolor.

Llevemos al altar,  
ofrendas de paz.

## «ORAD HERMANOS PARA QUE ESTE SACRIFICIO...»

**El Señor reciba de tus manos  
este sacrificio, para alabanza**

**y gloria de su nombre, para  
nuestro bien y el de toda su  
santa Iglesia.**

## ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS:

Oh, Dios, que actúas con la eficacia de tus sacramentos,

concédenos que nuestro ministerio sea digno de estos dones sagrados.  
Por Jesucristo, nuestro Señor. **Amén.**

### PREFACIO

El Señor esté con vosotros. **Y con tu espíritu.**

Levantemos el corazón. **Lo tenemos levantado hacia el Señor.**

Demos gracias al Señor, nuestro Dios. **Es justo y necesario.**

### ♫ SANCTUS

Santo, Santo, Santo es el Señor, hosanna en las alturas.

Bendito es el que viene en nombre del Señor.

En unión del coro de los ángeles en el cielo,  
te alaba el coro de tus santos en la tierra. Hosanna en el cielo.

«ESTE ES EL SACRAMENTO DE NUESTRA FE»

**Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección,  
¡Ven, Señor Jesús!**

### PADRE NUESTRO

**PADRE NUESTRO,  
que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre;  
venga a nosotros tu reino;  
hágase tu voluntad  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día;**

**perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros  
perdonamos a los que nos  
ofenden;  
no nos dejes caer en la  
tentación,  
y líbranos del mal. Amén.**

### CORDERO DE DIOS...

**Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros. (x2)**

**Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo,  
danos la paz.**

«ESTE ES EL CORDERO..., DICHOSOS LOS LLAMADOS A ESTA CENA»

**Señor, no soy digno de que  
entres en mi casa, pero una**

**palabra tuya bastará para  
sanarme.**

### ORACIÓN DE POST-COMUNIÓN:

La ofrenda divina que hemos presentado y recibido  
nos vivifique, Señor, para que, unidos a ti en amor continuo,  
demostremos frutos que siempre permanezcan.

Por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

## CANTO FINAL

MI ALMA GLORIFICA AL SEÑOR, MI  
DIOS,  
GÓZASE MI ESPÍRITU EN MI  
SALVADOR.  
ÉL ES MI ALEGRÍA, ES MI PLENITUD.  
ÉL ES TODO PARA MÍ.

Ha mirado la bajeza de su sierva,  
muy dichosa me dirán todos los  
pueblos,  
porque en mí ha hecho grandes  
maravillas  
el que todo puede, cuyo nombre  
es santo.

Sábado 6 de julio: 14° domingo del TO, B.

En STA. ANNA KAPELLE (**Baar**), Eucaristía a las 18:00 h.

Domingo 7 de julio: Domingo 14° del TO, B

Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**.

En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Jueves 11 de julio: San Benito, patrono de Europa.

En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **14:00**: Eucaristía y Exposición-Adoración.

Domingo 14 de julio: Domingo 15° del TO, B

Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**;

en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**,

en Gut Hirt (**Zug**) a las **19:30**.

**Los fines de semana del 21 Y 28 DE JULIO NO HABRÁ MISA EN ESPAÑOL  
en ninguna de las capillas/iglesias que habitualmente celebramos.**

Domingo 4 de agosto: Domingo 18° del TO, B

Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**.

En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Domingo 11 de agosto: Domingo 19° del TO, B

Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**. En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Jueves 15 de agosto: La Asunción de Ntra. Sra. a los Cielos.

Bendición de las hierbas y las flores.

Celebración conjunta (español/alemán) con el *Verein Mariahilf*.

En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Domingo 18 de agosto: Domingo 20° del TO, B

Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**. En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.

Domingo 25 de agosto: Domingo 21° del TO, B

Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**. En MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**.